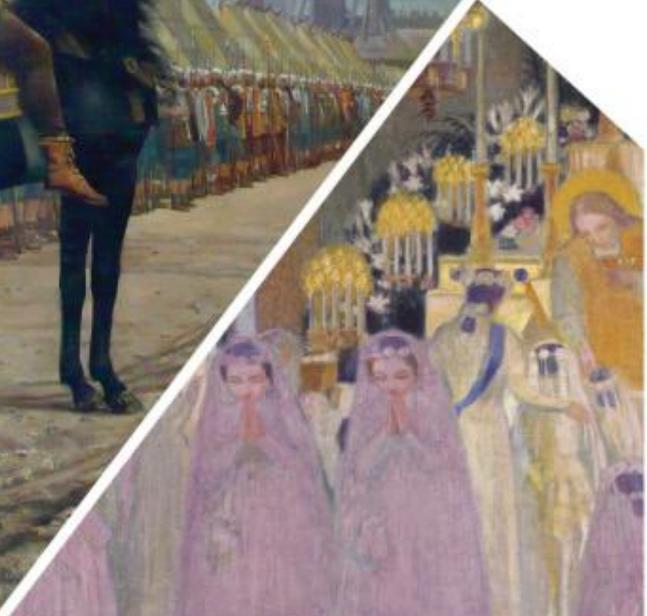
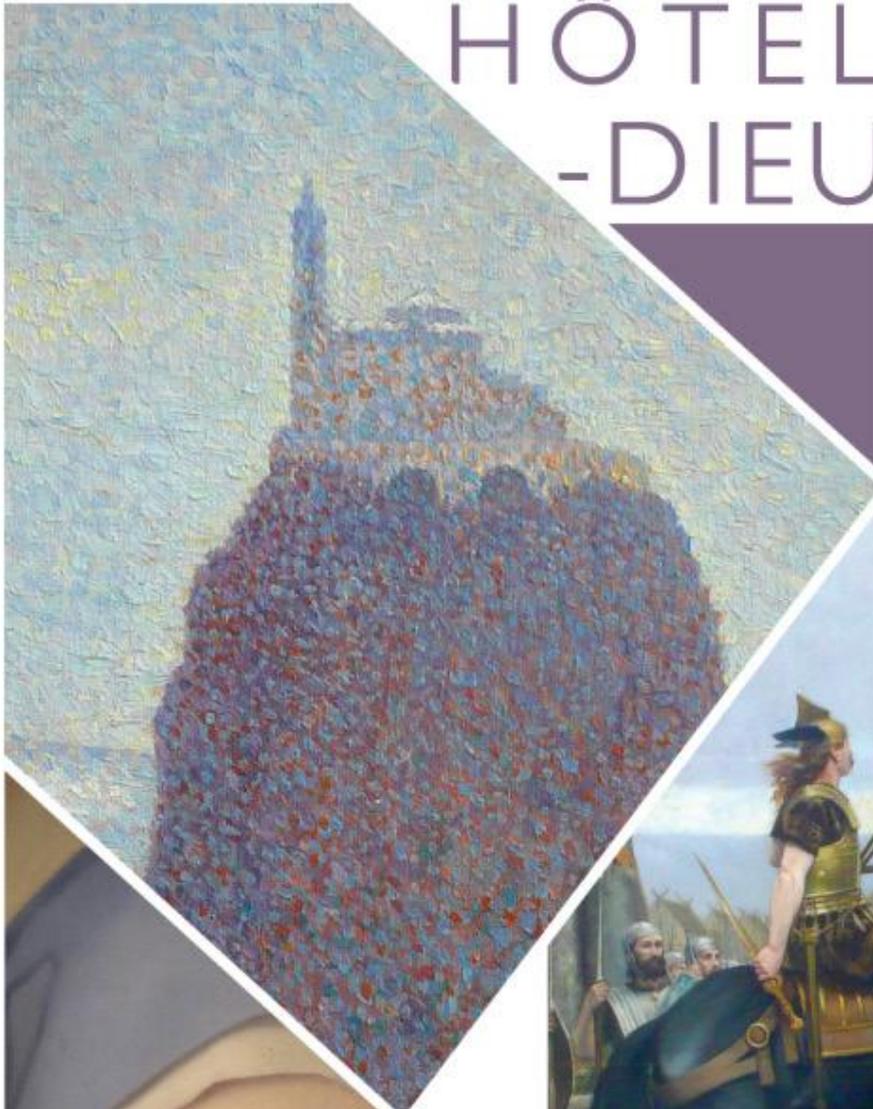




# HÔTEL LE PUY-EN-VELAY -DIEU EXPOSITION

4 MAI > 2 OCT. 2016



## RÉVÉLATION[S]

ŒUVRES DU MUSÉE CROZATIER & DU MUSÉE D'ART  
MODERNE ET CONTEMPORAIN DE SAINT-ÉTIENNE

Organisée par : En partenariat avec :



AUVERGNE - Rhône-Alpes



[www.hoteldieu.info](http://www.hoteldieu.info) / 04 71 07 00 00

Entrée par les marches de la cathédrale



**Edito - Révélation[s] ?** p. 3

**Présentation** p. 4  
de l'exposition

**Restauration[s],** p. 5  
Révélation[s]

**Partenaires** p. 6  
> Maison Thevenon  
> IUT - FabLab

**Agenda de l'exposition** p. 8  
> Visites et conférences adultes  
> Visites et ateliers jeunesse

**Informations pratiques** p. 12



L'exposition vous dévoile la richesse de deux magnifiques collections de la région Auvergne Rhône-Alpes.

Nombre d'oeuvres exposées sont une découverte. Certaines d'entre elles sortent en effet des réserves et n'étaient guère exposées dans leurs musées. D'autres encore ont été acquises il y a quelques mois à peine.

Certaines sont une redécouverte comme celles qui viennent d'être récemment restaurées de façon spectaculaire, restaurations qui invitent à les voir sous un autre jour.

Ces oeuvres vous sont dévoilées en avant-première, avant leur installation dans les futures salles du musée Crozatier qui ouvrira au public en 2017.

Au travers du parcours chronologique que vous allez découvrir, l'exposition rappelle que les artistes sont les témoins de notre monde, avec ou sans l'intermédiaire du mythe, du religieux ou de l'histoire. Ils font et défont les formules artistiques du passé, réinventent l'art, nous surprennent, nous plaisent et, parfois, nous déplaisent.

En somme, l'exposition rappelle que les artistes révèlent le monde à leur manière, à travers leur regard, leur sujet, leur palette ou leurs outils.

**Michel JOUBERT,**  
**Président de la Communauté**  
**d'agglomération du Puy-en-Velay**

Par son musée d'art moderne et contemporain, deuxième collection française, son musée de la mine, son musée d'art et d'industrie et sa Cité du Design, l'agglomération stéphanoise participe avec force au rayonnement international de la culture française.

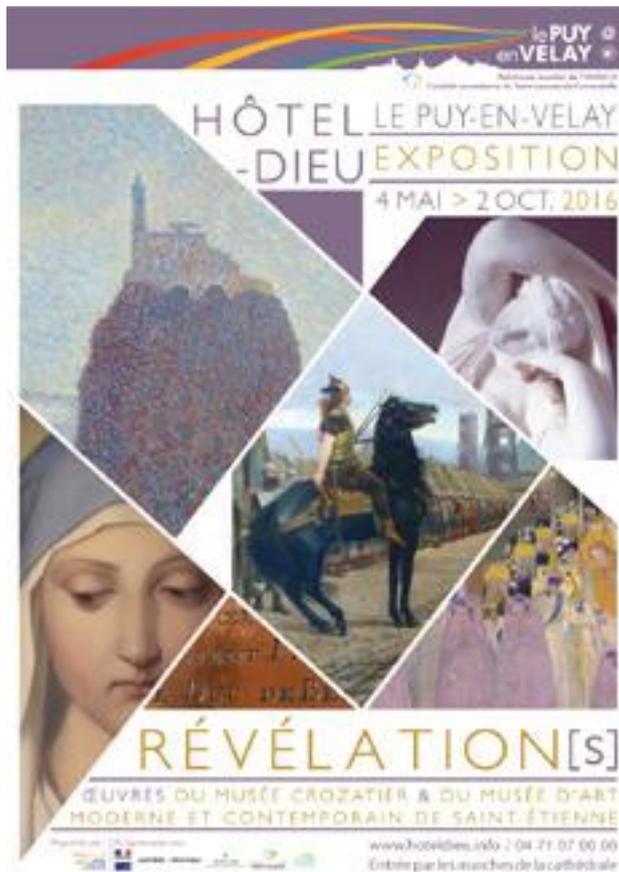
Dans ce contexte, je me réjouis donc que le partenariat entre la Communauté d'agglomération du Puy-en-Velay et Saint-Étienne Métropole, aujourd'hui place forte culturelle de notre grande région, donne un élan supplémentaire à la politique menée par notre communauté urbaine pour son musée d'art moderne et contemporain.

Une politique orientée vers une ouverture plus importante à la pluridisciplinarité, un fort développement des partenariats et une offre muséale axée sur la création, le renouveau et un public plus large et plus jeune.

Une fois encore, grâce aux liens nombreux qui unissent Le Puy-en-Velay à Saint-Étienne, et après la tenue en 2015 d'une escale du OFF de la Biennale du Design à l'Hôtel-Dieu, je suis particulièrement heureux de concrétiser avec votre musée une collaboration fructueuse à l'occasion de la magnifique exposition Révélation[s].

**Gaël PERDRIAU,**  
**Président de**  
**Saint-Étienne Métropole**

# PRÉSENTATION DE L'EXPOSITION



L'exposition vous dévoile la richesse de deux magnifiques collections de la région Auvergne Rhône-Alpes.

Nombre d'oeuvres exposées sont une découverte. Certaines d'entre elles sortent en effet des réserves et n'étaient guère exposées dans leurs musées. D'autres encore ont été acquises il y a quelques mois à peine.

Certaines autres, sont une redécouverte comme celles qui viennent d'être récemment restaurées de façon spectaculaire, restaurations qui invitent à les redécouvrir complètement.

Ces oeuvres vous sont dévoilées en avant-première, avant leur installation dans le parcours du musée Crozatier qui ouvrira au public en 2017.

Au travers du parcours chronologique que vous allez découvrir, l'exposition

rappelle que les artistes sont les témoins de notre monde, avec ou sans l'intermédiaire du mythe, du religieux ou de l'histoire. Ils font et défont les formules artistiques du passé, réinventent l'art, nous surprennent, nous plaisent et, parfois, nous déplaisent.

En somme, l'exposition rappelle que les artistes révèlent le monde à leur manière, à travers leur regard, leur sujet, leur palette ou leurs outils.

L'exposition Révélation[s] est organisée par :  
la Communauté d'Agglomération du Puy-en-Velay

Avec la collaboration exceptionnelle de Saint-Etienne Métropole



Son financement est assuré par l'Agglomération du Puy-en-Velay



avec le soutien de :



AUVERGNE - Rhône-Alpes

## RESTAURATION[S], RÉVÉLATION[S]

---

Depuis plus d'une décennie, le musée Crozatier mène en vue de sa rénovation une politique active de restaurations dont témoignent plusieurs oeuvres présentées dans l'exposition RÉVÉLATION[s], oeuvres du musée Crozatier et du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Saint-Etienne. Certaines d'entre elles ont été restaurées sur place au musée, d'autres à Versailles, dans les ateliers du C2RMF (Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France), ou dans les ateliers de restaurateurs habilités à travailler sur des oeuvres des musées de France, après avis d'une commission scientifique régionale.

Ces travaux permettent de présenter dans cette exposition, puis au musée Crozatier, des tableaux ou des sculptures qui ont été jusque-là rarement montrés en raison de leur état de conservation. Leur restauration va permettre aux chercheurs et conservateurs de les étudier de manière plus approfondie et peut-être pour certains de les sortir de leur anonymat.

La majorité des oeuvres exposées pour l'exposition ont été restaurées par la Ville et l'Agglomération du Puy-en-Velay, grâce au soutien de l'Etat (DRAC Auvergne) et de la Région Rhône-Alpes Auvergne.



Exemple de restauration : Ariane endormie de Pierre JULIEN, 1785, marbre.

*Cette statue, acquise à la vente du château de Chanonat du Président Giscard d'Estaing en 2012, a dévoilé des surprises lors de sa restauration entreprise en 2015 par Fanny Grué, Hélène Dreyfus et Jennifer Vatelot.*

*La restauration a consisté à nettoyer la surface du marbre, encrassée, peinte et de lui donner une homogénéité par application d'une cire microcristalline chargée de pigments et poudre de marbre et de reprendre la fixation des doigts.*

## MAISON THEVENON Editeur de tissus d'ameublement depuis 1908

Fondée en 1908, la Maison Thevenon perpétue le savoir-faire Français du tissu d'ameublement et insuffle audace et créativité à l'univers textile.

### LA MAISON THEVENON, UNE HISTOIRE DE FAMILLE

Trentenaire élégant et décontracté, Vincent Thevenon a repris la maison familiale. Installé dans un showroom situé dans le Triangle d'or parisien, le jeune chef d'entreprise se livre.

*« J'aime l'idée que la Maison Thevenon évoque d'abord une histoire de famille, le récit de la transmission de l'amour du textile qui a transcendé quatre générations. Tout a commencé en 1908, au Puy-en-Velay. Mon arrière grand-père s'y est passionné pour l'artisanat local et s'est lancé dans la célèbre dentelle du Puy. Puis mes grands-parents ont repris le flambeau en travaillant le voilage brodé, un tissage encore aujourd'hui indémodable et intemporel.*

*Fort de cet héritage artisanal, mon père Olivier Thevenon leur a succédé dans les années 80 en développant les étoffes tissées et imprimées ainsi que le tissu peint à la main. Il était précurseur et avait un sens unique de la couleur, il a littéralement révolutionné le secteur. C'est à ce moment que la Maison Thevenon a acquis la réputation de fabriquer les plus beaux tissus et s'est conférée une renommée internationale.*

*Je suis arrivé dans ce contexte fabuleux, enfant, je jouais dans les ateliers de confection, on peut dire que je suis tombé dans le métier quand j'étais petit. Au même titre que j'ai appris à lire et à écrire, mon père m'a transmis un attachement au savoir-faire Français et à l'harmonie des couleurs. En somme, il m'a éduqué au bon goût. »*

### THEVENON, EDITEUR DE TISSUS D'AMEUBLEMENT

La Maison Thevenon est le spécialiste l'édition textile depuis 1908. Situés à Varese, en Italie, ses ateliers créent, éditent et impriment chaque étoffe avec un savoir-faire issu d'une longue tradition et d'une expertise avérée. La Maison réunit l'ensemble des procédés d'impressions sur textiles et s'applique à réaliser chaque tissu comme un défi stylistique et technique.

L'édition de tissus d'ameublement est le vecteur de réussite qui a construit la réputation et la pérennité de Thevenon, qui en a fait son coeur de métier.

### LE SUR-MESURE

C'est sans doute dans le travail de sur-mesure de la marque que réside l'essence même de son innovation.

Les ateliers Thevenon maîtrisent l'ensemble du process de la décoration

textile allant du tissage des étoffes jusqu'à la confection des produits finis. Les couturières usent des méthodes traditionnelles et bénéficient d'outils d'ingénieries modernes. Chaque jour, elles mettent leur technicité et leur inventivité au service des exigences du service sur-mesure.

Depuis 2015, un partenariat a été mis en place entre la Maison Thevenon et la Ville du Puy-en-Velay qui souhaite proposer aux visiteurs des produits sur personnalisés évoquant les collections du musée Crozatier : sac, pochettes, housse de coussin.



## POINTS DE VENTE

Les créations textiles de la Maison Thevenon sont disponibles dans une centaine de décorateurs partenaires ainsi que dans les boutiques Thevenon.

**Ajaccio** : décomeuble, route de Bastia, 20167

**Blois** : Boutique Thevenon, 22 rue du Bourg Neuf, 41000

**Cannes** : ADR, 21 rue Hoche & Balitrand, 183 avenue de la Roubine, 06154

**Paimpol** : Boutique Olivier Desforges, 21 Place du Martray, 22500

**Pau** : La Cie Française Lamole, 17 rue du mal Joffre, 64000

**Sable / Sarthe** : Huar Décoration, rue St Laurent, route de la Flèche, 72300

**Paris** : Boutique Thevenon, 133 rue Michel Ange, 75016

## UN PARTENARIAT EXCEPTIONNEL POUR RENOUVELER L'APPROCHE DES OEUVRES



Le FabLab s'est associé au musée Crozatier dans le cadre du projet « Toucher pour voir » pour proposer une médiation innovante. L'idée est de créer, avec les outils disponibles au FabLab, des fac-similés d'œuvres du musée pour :

- > inviter les voyants, les malvoyants et les non-voyants à redécouvrir l'Art par des ateliers tactiles tout en favorisant l'échange
- > donner accès à l'Art aux personnes aveugles ou malvoyantes.

## LE FABLAB AU CŒUR DE L'INNOVATION PÉDAGOGIQUE

Le FabLab sera adossé au triptyque formation, recherche et valorisation, créateur de valeur ajoutée par l'innovation. Le projet Auvergne Alternance d'Excellence (A2EX), porté par le PRES Clermont Université, se décline sur trois campus dont celui du Puy-en-Velay : l'imagerie numérique et la réalité virtuelle, facteur de croissance endogène et exogène au service d'un territoire et d'une expertise à portée nationale. Le projet vise à positionner le site du Puy-en-Velay comme un site référent à la fois en imagerie numérique par la voie de l'alternance et comme lieu d'expérimentation de pédagogie innovante.

Ainsi, le futur bâtiment de l'IUT disposera de salles de cours avec du matériel de haute technologie : écrans 3D, tables interactives, tablettes, robots, etc. Il permettra d'expérimenter les dernières innovations pédagogiques, basées notamment sur les technologies issues de la réalité virtuelle et augmentée. En effet, ces technologies permettent la construction de mondes virtuels mais réalistes qui peuvent servir à mettre en situation l'utilisateur qui va alors vivre une expérience.

Une première expérimentation avait été menée en 2013 pour explorer les potentialités offertes par la réalité virtuelle dans la construction de projets professionnels axés sur l'entrepreneuriat par l'utilisation de simulateur d'entretien d'embauche 3D. Une expérimentation à plus grande échelle est actuellement à l'étude. Ces technologies ont le potentiel de transformer la formation. Elles permettront de simplifier et de mutualiser les apprentissages.

C'est donc un langage spécifique qui devra être proposé par l'équipe du musée et du FabLAB. Ce langage devra simplifier l'œuvre pour la rendre intelligible par le relief, la texture alors qu'un texte en braille la situera dans son contexte historique ou artistique.

Ce tableau tactile sera une image à fort contraste dont la complexité



## UNE EXPÉRIENCE INÉDITE MULTI-SENSORIELLE

Ce premier dispositif reproduit une œuvre importante de la collection de peinture du musée Crozatier, le portrait d'Amalia Solms, chef d'œuvre du 17<sup>e</sup> siècle. La matière du fac-similé est une résine, matière douce au toucher, qui permet de donner vie à l'invisible. L'œuvre a été restituée dans toute sa complexité et ses dimensions en alliant relief, trait, couleur et braille.



## LES DIFFÉRENTES ÉTAPES DE RÉALISATION DE L'ŒUVRE EN 3D

Le processus employé est le suivant : l'équipe du Lab' du Pensio a initié son travail à partir d'une photo HD de l'œuvre. Par ordinateur, elle a ensuite recomposé l'image en niveau de gris, pixel par pixel. Chaque niveau de gris correspondant à un niveau de relief de l'image finale. La couleur a ensuite été ajoutée numériquement sur le dessin recomposé.

L'équipe de Océ PLT - groupe Canon a ensuite réalisé un modèle numérique en impression 3D.

colorimétrique aura été simplifiée.

Ce projet fait appel à la technologie EIGER, nouveau service d'impression en relief qui permet d'ajouter cette dimension tactile en imprimant plusieurs couches d'encres sur une surface rigide.

Dans le cadre du partenariat qui unit depuis 2015 l'Université d'Auvergne, l'IUT du Puy-en-Velay, le Lab' du Pensio, le groupe Océ - Canon et la Communauté d'Agglomération du Puy-en-Velay, une première réalisation sera proposée dans l'exposition *RÉVÉLATION[S]. ŒUVRES DU MUSÉE CROZATIER ET DU MUSÉE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN DE SAINT-ETIENNE.*

## // VISITES & CONFÉRENCES ADULTES //

### VISITES DE L'EXPO

> **les samedis à 15h du 7 mai au 9 juillet**

> **7jrs/7 à 15h du 11 juillet au 16 septembre** (sauf 15 août)  
RDV à l'Hôtel-Dieu (durée 1h)  
Inscription conseillée (30pers.)

> **le samedi 11 juin à 15h**  
Une visite guidée sera proposée en langage des signes

> **le samedi 2 juillet à 16h**  
Une visite guidée sera proposée pour les malvoyants  
Inscription conseillée (10pers.)

### CONFÉRENCES

> **Jeudi 7 juillet à 12h45**  
**RÉVÉLATION[S], QUAND LA RESTAURATION PERMET DE REDÉCOUVRIR LES OEUVRES** par F. SARAGOZA commissaire de l'exposition  
RDV Auditorium de l'Hôtel-Dieu (durée 1h30)  
Inscription conseillée (150 pers.)  
Cette présentation vous convie à explorer les coulisses de la préparation à l'exposition. Les travaux de restauration et les secrets de montage vous seront dévoilés !

> **Jeudi 7 juillet à 18h30**  
**L'HISTOIRE DES COLLECTIONS DU MUSÉE D'ART MODERNE & CONTEMPORAIN DE SAINT-ÉTIENNE** par M. DANCER, conservateur du MAMC de Saint-Étienne  
RDV Auditorium de l'Hôtel-Dieu (durée 1h30)  
Inscription conseillée (150 pers.)  
Elle se propose de faire découvrir l'histoire des collections du musée, inauguré en 1987. S'il est aujourd'hui fréquenté pour sa programmation

d'art contemporain, il conserve également une riche collection d'art ancien dans laquelle figure de grands noms tels que EBRUN, GREUZE, CARPEAUX, GERICAULT, MONET, RODIN, PICASSO ou LEGER.

> **Jeudi 25 août à 12h45**  
**QUAIS DE SEINES À BERCY PAR A. DUBOIS-PILLET** par E. LAHELLEC, musée Crozatier  
RDV à l'Hôtel-Dieu  
Artiste autodidacte, Albert DUBOIS-PILLET développe, en parallèle de sa carrière militaire, une maîtrise de la peinture qui fait de lui un illustre représentant du courant pointilliste, à l'instar de SGNAC ou de SEURAT, comme en témoigne « Les quais de Seine à Bercy ».

> **Mardi 27 septembre à 12h45**  
**HISTOIRES DE VANITÉS** par E. LAHELLEC, musée Crozatier  
RDV à l'Hôtel-Dieu  
Le thème des vanités fait le trait d'union entre les expositions RÉVÉLATION[s] et Bruno GRATAS, Passager(s) du temps proposées cette année à l'Hôtel-Dieu. elles évoquent le caractère éphémère de la destinée humaine à travers des représentations de natures mortes ou de portraits religieux. venez en percer le mystère !

## // VISITES & ATELIERS JEUNESSE //

### > Mardi 12 juillet à 10h

**ET TOC ETOFFES** de 5 à 7 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 2h)  
Inscription obligatoire (12 enfants)  
Des toiles en pagaille qu'il te faudra découvrir pour recomposer un chef-d'oeuvre aux milles étoffes.

### > Mardi 19 juillet à 10h

**CABINET DE CURIOSITES** de 6 à 10 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 2h)  
Inscription obligatoire (12 enfants)  
Un atelier réservé aux petits curieux qui meurent d'envie de présenter tous leurs fabuleux trésors.

### > Vendredi 22 juillet à 10h

**MON DOUDOU QUEL CHEF-D'OEUVRE !**  
de 3 à 6 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 1h)  
Inscription obligatoire (10 enfants)  
N'oublie pas ton doudou pour cet atelier car vous serez tous les deux les modèles d'une oeuvre d'art !

### > Mardi 26 juillet à 10h

**PAS MAL MON COFFRE !** de 8 à 12 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 2h)  
Inscription obligatoire (12 enfants)  
Un trésor d'atelier où cristaux, armes et coffrets se dévoilent sous leurs plus beaux atours. A toi de t'en inspirer pour réaliser le coffre de tes rêves.

### > Vendredi 5 août à 10h

**QUAND JE SERAI GRAND(E) JE SERAI CHEVALIER(E) !** de 5 à 7 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 1h30)  
Inscription obligatoire (12 enfants)  
Parce qu'il n'y a pas de véritable chevalier(e) sans armure, crée ta propre carapace de papier pour devenir un héros contemporain !

### > Mardi 9 août à 10h

**LES MATERIAUX DE L'ART** de 3 à 6 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 1h)  
Inscription obligatoire (10 enfants)  
Une visite sensorielle de l'exposition

où les plus petits pourront découvrir la grande histoire de l'art.

### > Vendredi 22 août à 10h

**L'ENVERS DU DECOR** de 8 à 12 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 1h)  
Inscription obligatoire (12 enfants)  
Accompagné d'un guide conférencier, découvre l'envers du décor : « ce que les oeuvres nous disent mais ne nous montrent pas. »

### > Mardi 16 août à 10h

**CHASSE A COEUR !** de 8 à 12 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 1h)  
Inscription obligatoire (12 enfants)  
Qui part à la chasse à coeur découvre que ce symbole traverse l'histoire des arts, des coeurs princiers au Coeur de l'Hôtel-Dieu, du Moyen-Âge à l'art contemporain... Une histoire à continuer !

### > Vendredi 19 août à 11h30

**MAIS QU'EST CE QU'ON MANGE ?\*** de 8 à 12 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 2h30)  
Inscription obligatoire (12 enfants)  
Miam ! La nourriture, voilà un bon sujet ! De nombreux peintres s'en sont emparé donnant à voir et à manger aux spectateurs. cette visite au fumet délicat te conduira ensuite à une table de choix.

\* merci de préciser si allergie alimentaire

### > Mardi 23 août à 10h

**UNE VISITE LES YEUX FERMES** à partir de 6 ans  
RDV Ateliers de l'Hôtel-Dieu (durée 1h)  
Inscription obligatoire (16 pers)  
Visite en duo et en écho au célèbre jeu de Colin-maillard ! Accompagnés d'un guide conférencier, découvrez et décrivez de façon ludique et tactile les oeuvres de l'exposition au moyen d'un malle sensorielle.

## RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

### > Individuel :

Guichet de l'Hôtel-Dieu  
Tél. : 04 71 07 00 00  
contact@hoteldieu.info

### > Groupe adulte :

Guichet de l'Hôtel-Dieu  
Tél. : 04 71 07 00 00  
tony.kayle@agglom-lepuyenvelay.fr

### > Groupe scolaire et extrascolaire :

Service éducatif du PAH  
Tél. : 04 71 07 00 04  
service.educatif@hoteldieu.info

### > Inscriptions visites & ateliers jeunesse :

Guichet de l'Hôtel-Dieu  
Tél. : 04 71 07 00 00  
contact@hoteldieu.info  
ou en ligne sur [www.hoteldieu.info](http://www.hoteldieu.info)

### > Rendez-vous ateliers :

Ateliers de l'Hôtel-Dieu  
2 rue du Belvédère

## TARIFS :

### > Exposition

Plein tarif : 6€  
Tarif réduit\* : 5€  
Tarif 7-17 ans : 4€  
Gratuit pour -7 ans  
Pack famille (4 pers. dont 1 pers. -18 ans) : 16€

### > Visites guidées de l'exposition

Plein tarif : 8€  
Tarif réduit\* : 7€  
Tarif 7-17 ans : 6€  
Gratuit pour -7 ans  
Pack famille (4 pers. dont 1 pers. -18 ans) : 20€

### > Conférences et Pausas d'été

Plein tarif : 4€  
tarif Amis du musée Crozatier : 3€

### > Visite et atelier jeunesse

tarif PAH et musée Crozatier : 5€

*\*demandeurs d'emploi / enseignants / étudiants / usagers navette / Amis musée Saint-Etienne et Crozatier / carte bienvenue / réciprocité entrée Cloître et Camino / billet SNCF du jour*

## ACCÈS :

